

COMUNE DI BRONZOLO

CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI ED ESAMI PER IL CONFERIMENTO DI UN POSTO DI OPERAIO/A QUALIFICATO/A, CON CONTRATTO A TEMPO INDETERMINATO (3. QUALIFICA FUNZIONALE), CON RAPPORTO DI LAVORO A TEMPO PIENO.

In esecuzione alla deliberazione della Giunta comunale n. 84 del 04.06.2014 esecutiva, ed in conformità alle norme vigenti, è indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto di operaio/a qualificato/a (3^a qualifica funzionale), a tempo indeterminato con rapporto di lavoro a tempo pieno.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro ai sensi del D.Lgs. 11.04.2006 n. 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196.

A) STIPENDIO ATTRIBUITO

Per il posto in parola è assegnato il seguente trattamento economico:

- a) stipendio annuo iniziale della 3. qualifica funzionale in misura di legge;
- b) 3 classi biennali del 6% calcolate sullo stipendio iniziale; dopo la maturazione della 3. classe, aumenti periodici biennali del 3% calcolati sullo stipendio iniziale del livello, salva la rispettiva valutazione positiva;
- c) tredicesima mensilità;
- d) indennità integrativa speciale in misura di legge;
- e) assegno per il nucleo familiare nelle misure

GEMEINDE BRANZOLL

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB NACH TITELN UND PRÜFUNGEN ZUR BESETZUNG EINER STELLE ALS QUALIFIZIERTER ARBEITER – QUALIFIZIERTE ARBEITERIN MIT UNBEFRISTETEM VERTRAG (3. FUNKTIONSEBENE), IN VOLLZEIT.

In Durchführung des rechtskräftigen Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 84 vom 04.06.2014 und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen wird ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung einer Stelle als qualifizierter Arbeiter – qualifizierte Arbeiterin mit unbefristetem Vertrag (3. Funktionsebene) in Vollzeit, ausgeschrieben.

Die Gemeindeverwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gemäß ges.ver. Dekret vom 11.04.2006 Nr. 198, sowie die Anwendung der vom ges.ver. Dekret Nr. 196 vom 30.06.2003 vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

A) JAHRESGEHALT

Für die Stelle sind folgende Bezüge vorgesehen:

- a) jährliches Anfangsgehalt der 3. Funktionsebene im gesetzlich vorgesehenen Ausmaß;
- b) 3 zweijährige Gehaltsklassen von 6% des Anfangsgehalts; nach Erreichung der 3. Gehaltsklasse zweijährige Erhöhungen im Ausmaß von 3% des Anfangsgehalts dieser Besoldungsstufe, vorbehaltlich der jeweils positiven Bewertung;
- c) dreizehntes Monatsgehalt;
- d) Sonderergänzungszulage im gesetzlichen Ausmaß;
- e) Familienzulagen im jeweils vorgesehenen

vigenti, se ed in quanto spettante.

Il trattamento economico e gli assegni suddetti sono soggetti alle ritenute previdenziali, assistenziali e fiscali.

B) RISERVE

Il posto è riservato a concorrenti appartenenti al gruppo linguistico tedesco.

I posti riservati al gruppo linguistico tedesco rimasti vacanti per mancanza di candidati o concorrenti idonei all'assunzione, possono essere assegnati con provvedimento della giunta comunale ad un/una aspirante idoneo/idonea di un altro gruppo linguistico, semprechè sia complessivamente rispettata la proporzionale etnica, calcolata in base alle vigenti disposizioni.

Ai sensi dell'art. 1014, comma 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del D.Lgs. 66/2010, con il presente concorso si determina una frazione di riserva di posto a favore dei volontari delle Forze Armate che verrà cumulata ad altre frazioni già verificatesi o che si dovessero verificare nei prossimi provvedimenti di assunzione.

C) REQUISITI PER L'AMMISSIONE

Ai candidati è richiesto il possesso, a pena di esclusione dal concorso, dei seguenti requisiti:

a) titolo di studio

accesso dall'esterno:

licenza di scuola elementare e pluriennale esperienza professionale nel settore (minimo due anni);

per l'accesso al concorso, oltre ai titoli di studio o professionali italiani, sono ammessi anche i titoli conseguiti in un altro stato dell'Unione europea ed equiparati ai titoli italiani dalla vigente normativa in materia.

I candidati in possesso dei menzionati titoli di studio esteri, soggetti a riconoscimento ma non ancora riconosciuti, sono ammessi alle

Betrag, sofern sie zustehen.

Vom genannten Gehalt und den Zulagen werden die Vor- und Fürsorgebeiträge sowie die Steuern einbehalten.

B) VORBEHALTE

Die Stelle ist Bewerbern der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Die der deutschen Sprachgruppe vorbehaltenen Stellen, die in Ermangelung der für die Aufnahme geeigneten Kandidaten oder Bewerbern unbesetzt bleiben, können mit Maßnahme des Gemeindefachausschusses einem/einer geeigneten Bewerber/in einer anderen Sprachgruppe zugewiesen werden, wenn der ethnische Proporz gemäß den geltenden Bestimmungen insgesamt eingehalten wird.

Gemäß Art. 1014, Absatz 3 und 4 und Art. 678, Absatz 9 des ges.ver. Dekret 66/2010, ergibt sich mit diesem Wettbewerb ein Bruchteil der Stellenvorbehalte für die Freiwilligen der Streitkräfte, der den anderen bereits überprüften Bruchteilen oder Bruchteilen, die während der kommenden Einstellungsmaßnahmen auftreten, summiert wird.

C) ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen:

a) Studientitel

Zugang von außen:

Abschluss der Grundschule und mehrjährige Berufserfahrung im spezifischen Bereich (mindest 2 Jahre);

Für den Zugang zum Wettbewerb sind neben den italienischen Ausbildungs- oder Berufsnachweisen auch solche geeignet, die in einem anderen Staat der europäischen Union erworben wurden und die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen den italienischen Nachweisen gleichgestellt sind.

Die Bewerber im Besitz der angeführten

procedure concorsuali con riserva, a meno che non sussista una disciplina più favorevole. Gli esami integrativi o le misure compensative eventualmente richieste devono essere in ogni caso assolte prima della data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione.

accesso tramite mobilità verticale:

4 anni di servizio effettivo nella 2. qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area A) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza

oppure

5 anni di servizio effettivo nella 1. qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area A) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza

(l'accesso tramite mobilità verticale, previsto dall'art. 10 del DPR n. 1 del 16 gennaio 2005 e dall'accordo di comparto del 14 ottobre 2013, è riservato ai dipendenti comunali ed ai dipendenti degli Enti di cui all'art. 1 del contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008);

b) attestato di bilinguismo

attestato di bi- rispettivamente trilinguismo („D“) rilasciato ai sensi del D.P.R. 26.07.1976 n. 752/76 e successive modifiche, ovvero il certificato di bilinguismo rilasciato dal servizio esami di bi- e trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano secondo il Dlgs n. 86/2010;

c) cittadinanza

cittadinanza italiana o cittadinanza di uno stato membro dell'Unione europea (con indicazione dello stato) o essere familiare di cittadini dell'Unione europea, anche se cittadino di stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure

ausländischen Nachweise, welche der Anerkennung unterliegen, aber noch nicht anerkannt sind, werden mit Vorbehalt zu den Wettbewerbsverfahren zugelassen, sofern keine vorteilhaftere Regelung besteht. Die allenfalls erforderlichen Zusatzprüfungen oder -auflagen müssen auf alle Fälle vor Ablauf der Frist für die Einreichung des Teilnahmesuchens erfüllt sein.

Zugang durch die vertikale Mobilität:

4 Jahre effektiver Dienst in der 2. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches A) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist

oder

5 Jahre effektiver Dienst in der 1. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches A) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist

(der Zugang durch die vertikale Mobilität, die vom Art. 10 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 2/L und vom Bereichsabkommen vom 14. Oktober 2013 vorgesehen ist, ist den Gemeindebediensteten und den Bediensteten der im Art. 1 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008 genannten öffentlichen Körperschaften vorbehalten);

b) Zweisprachigkeitsnachweis

Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweis („D“), im Sinne des D.P.R. vom 26.07.1976, Nr. 752/76 i.g.F. bzw. eine Bescheinigung, ausgestellt von der Dienststelle für Zwei- und Dreisprachigkeit der Autonomen Provinz Bozen, gemäß GvD. Nr. 86/2010;

c) Staatsbürgerschaft

italienische Staatsbürgerschaft, oder Bürger eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates) zu sein oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt

essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o essere titolare dello stato di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;

d) dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad un gruppo linguistico

Dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26.07.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni;

e) Patente di guida categoria "B"

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda.

D) DOMANDA DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione al concorso in carta libera, che può essere redatta su moduli prestampati dall'Amministrazione, dove è indicato cosa bisogna dichiarare nella domanda, deve essere spedita a mezzo plico postale all'Amministrazione comunale di Bronzolo - Ufficio Personale oppure presentata direttamente presso l'ufficio personale del Comune di Bronzolo **entro e non oltre il 30.07.2014 alle ore 12.00** a pena di esclusione dal concorso.

La data di arrivo della domanda sarà determinata dal timbro a data apposto dal competente Ufficio comunale.

Il termine per la presentazione della domanda e dei documenti è improrogabile e pertanto non verranno prese in considerazione le domande che per qualsiasi motivo, imputabile a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore pervenissero in Comune in ritardo.

oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;

d) Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachen

Erklärung über die Angehörigkeit an oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen im Sinne von Artikel 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung;

e) Führerschein Kategorie „B“

Diejenigen, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die obgenannten Voraussetzungen müssen spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche erfüllt sein.

D) ZULASSUNGSGESUCH

Das auf stempelfreiem Papier und auf den von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Vordrucken (auf denen angegeben ist, was im Gesuch erklärt werden muss) abgefasste Zulassungsgesuch für den Wettbewerb muss, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb, **bis spätestens 30.07.2014, 12.00 Uhr** der Gemeindeverwaltung Branzoll - Personalamt mittels Post zugeschickt oder direkt beim Personalamt der Gemeinde Branzoll eingereicht werden.

Das Einlaufdatum des Gesuches wird durch den Datumstempel des zuständigen Gemeindeamtes festgehalten.

Die für die Einreichung des Gesuches und der Dokumente festgesetzte Frist ist unaufschiebbar und daher werden Gesuche, die aus irgendeinem Grund, auch wegen höherer Gewalt oder Handlungen und Unterlassungen Dritter, verspätet in der Gemeinde eintreffen, nicht berücksichtigt.

Gli aspiranti, sotto la loro personale responsabilità, devono dichiarare nella domanda o dimostrare il possesso dei requisiti per l'ammissione di cui al punto C) del presente bando e rendere inoltre le seguenti dichiarazioni:

a) cognome e nome, data e luogo di nascita, residenza, numero telefonico, indirizzo E-mail, (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;

b) il possesso della cittadinanza italiana o della cittadinanza di uno stato membro dell'Unione europea (con indicazione dello stato) o di essere familiare di cittadini dell'Unione europea, anche se cittadino di stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello stato di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;

c) lo stato civile: celibe/nubile o coniugato/a o altro, l'assenza di figli o il numero dei figli a carico;

d) il possesso del titolo di studio richiesto per l'accesso dall'esterno oppure, se accede con mobilità verticale, il possesso dell'anzianità di servizio prevista dal punto C) lettera a) del presente bando, indicando chiaramente la/le pubblica/che amministrazione/i, la durata (giorno, mese ed anno di inizio e fine rapporto, le eventuali interruzioni ed aspettative), il profilo professionale e la qualifica funzionale rivestita;

e) il Comune presso il quale il richiedente è iscritto nelle liste elettorali, ovvero il motivo della mancata iscrizione o cancellazione;

f) le eventuali condanne penali riportate;

g) di non essere stato mai destituito o dispensato oppure decaduto dall'impiego presso una pubblica amministrazione;

Die Bewerber haben im Ansuchen unter eigener Verantwortung den Besitz der im Punkt C) der vorliegenden Ausschreibung vorgesehenen Zulassungsvoraussetzungen ausdrücklich zu erklären oder den Besitz dieser zu belegen und außerdem folgende Erklärungen abzugeben:

a) Zu- und Vorname, Geburtsdatum, Ort – Wohnsitz, Telefonnummer, E-mail-Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;

b) im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft, oder Bürger eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates) zu sein oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;

c) Familienstand: ledig oder verheiratet oder anderes, ohne Kinder oder Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder;

d) den Besitz des Studientitels, der für den Zugang von außen vorgesehen ist oder falls er/sie mit der vertikalen Mobilität teilnimmt den Besitz des unter Punkt C) Buchstabe a) der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Dienstalters, mit genauer Angabe der öffentlichen Verwaltung/en, des Zeitraums (Tag, Monat und Jahr des Dienstbeginns und – austritts, eventuelle Dienstunterbrechungen und Wartestände), des bekleideten Berufsbildes und der Funktionsebene;

e) die Gemeinde, in deren Wählerlisten der Antragsteller eingetragen ist, bzw. den Grund der Nichteintragung oder Streichung;

f) etwaige strafrechtliche Verurteilungen;

g) von keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;

h) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;

i) l'esatto recapito, eventualmente un indirizzo PEC, per eventuali comunicazioni da parte dell'amministrazione. I candidati sono obbligati a comunicare eventuali cambiamenti di recapito tramite lettera raccomandata all'amministrazione fino al termine della procedura concorsuale;

j) la loro situazione in riguardo ai diritti di preferenza e precedenza in base a disposizioni di leggi statali o di altra natura;

k) la lingua (italiana o tedesca) nella quale intende sostenere le prove d'esame ai sensi dell'art. 20 del decreto del Presidente della Repubblica 26.07.1976, n. 752; la lingua indicata nella domanda di ammissione è vincolante ai sensi dell'art. 6 della L.R. 25/05/2012 n. 2;

l) il possesso dell'attestato di bilinguismo ("D") rilasciato ai sensi del D.P.R. 26.07.1976 n. 752/76 e successive modifiche, ovvero il certificato di bilinguismo rilasciato dal servizio esami di bi- e trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano secondo il Dlgs n. 86/2010;

m) l'appartenenza ad una delle categorie protette di cui alla legge del 12.03.1999 n. 68 e successive modifiche ed integrazioni;

n) la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;

o) di voler allegare alla domanda ulteriori documenti o titoli che ritengono utili per comprovare le loro capacità ed esperienze professionali.

Con la partecipazione al concorso è implicita da parte dei candidati l'accettazione, senza riserve, di tutte le prescrizioni del presente

h) die Stellung hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;

i) die genaue Anschrift, eventuell PEC-Adresse, an welche die Verwaltung allfällige Mitteilungen zu richten hat. Die Bewerber verpflichten sich die Änderungen der Adresse bis zur Beendigung des Wettbewerbs mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen;

j) ob sie aufgrund von staatlichen oder anderen gesetzlichen Bestimmungen den geschützten Kategorien angehören, für welche ein Stellenvorbehalt, Vorrang- oder Vorzugstitel vorgesehen sind;

k) die Sprache (deutsch oder italienisch) in welcher er/sie die Prüfungen laut Art. 20 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 ablegen will; die im Zulassungsgesuch angegebene Sprache ist gemäß Art. 6 des R.G. 25/05/2012 Nr. 2 bindend;

l) den Besitz der Urkunde betreffend den Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweis ("D"), im Sinne des D.P.R. vom 26.07.1976, Nr. 752/76 i.g.F. bzw. eine Bescheinigung, ausgestellt von der Dienststelle für Zwei- und Dreisprachigkeit der Autonomen Provinz Bozen, gemäß GvD. Nr. 86/2010;

m) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12.03.1999 Nr. 68 i.g.F.;

n) den Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;

o) verschiedene Dokumente und Titel dem Ansuchen beilegen zu wollen, welche sie für zweckdienlich halten, um ihre Fähigkeit und Berufserfahrung nachzuweisen.

Die Teilnahme am Wettbewerb verpflichtet zur vorbehaltlosen Annahme der Vorschriften dieser Ausschreibung, der einschlägigen

bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore, nonché delle modificazioni che in futuro l'Amministrazione ritenesse di apportare ai Regolamenti stessi, oltre che di ogni altra prescrizione, che l'Amministrazione intendesse emanare.

Alla domanda può essere allegato un elenco dei documenti presentati, indicando gli eventuali documenti che si trovano già in possesso dell'Amministrazione comunale e specificando a quale titolo sono stati precedentemente presentati (es. graduatoria a tempo determinato per, concorso per, ecc.). L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento o requisito indicato.

Fatto salvo quanto previsto in materia di dichiarazioni sostitutive di certificazioni, i documenti e titoli allegati alla domanda dovranno essere prodotti in originale o copia autenticata in carta libera.

E) ULTERIORI TITOLI

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati potranno inoltre documentare o dichiarare ai sensi del DPR n. 445 del 28.12.2000, il possesso di ulteriori titoli ritenuti utili ai fini del concorso, indicandone il preciso contenuto, pena la non valutazione dei medesimi, dei periodi di servizio, o dei diritti di cui trattasi:

1) servizio lavorativo prestato presso pubbliche amministrazioni o nel settore privato indicando chiaramente la durata (**giorno, mese e anno di inizio e fine rapporto**) e il profilo e la qualifica rivestita (**livello, mansioni, tempo pieno/tempo parziale con eventuali ore settimanali, descrizione del tipo di lavoro svolto, etc.**).

2) eventuali altri titoli che il candidato reputa comunque utili ai fini di una maggiore valutazione della sua idoneità al posto messo a

Gesetzesbestimmungen sowie der derzeit geltenden und künftigen Verordnungen und jeder anderer Vorschrift, welche die Gemeindeverwaltung erlassen sollte.

Dem Gesuch kann ein Verzeichnis der vorgelegten Dokumente beigelegt werden. Die allfälligen Dokumente, die sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden, müssen einzeln angeführt werden. Es ist der Grund anzuführen, weshalb sie vorher eingereicht worden sind (z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme als, Wettbewerb für, usw.). Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments bedingen.

Unbeschadet der Bestimmungen für Ersatz-erklärungen von Bescheinigungen, müssen alle dem Gesuch beigelegten Dokumente und Titel als Original oder in beglaubigter Abschrift auf stempelfreiem Papier eingereicht werden.

E) ALLFÄLLIGE TITEL

Spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche können die Bewerber außerdem den Besitz der allfälligen Titel, welche sie für den Wettbewerb für nützlich erachten, im Sinne des DPR Nr. 445 vom 28.12.2000 belegen oder erklären; aus den genannten Erklärungen oder Unterlagen muss der genaue Inhalt hervorgehen, ansonsten werden die nachstehenden Titel, Dienstzeiten oder sonstigen Anrechte nicht bewertet:

1) Arbeitstätigkeiten bei öffentlichen Verwaltungen oder im Privatsektor mit genauer Angabe der Dienstzeit (**Tag, Monat und Jahr des Dienstbeginns und -austritts**) und des bekleideten Berufsbildes und Dienststranges (**Funktionsebene, Befugnisse, Vollzeit/Teilzeit mit eventueller Angabe der Wochenstunden, Beschreibung der Art von geleisteter Arbeit usw.**);

2) alle weiteren Titel, die der/die Bewerber/in für geeignet hält, seine/ihre Eignung für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle darzulegen (Bestätigungen über

concorso (attestati di specializzazione o di frequenza a corsi con indicazione del preciso contenuto, dell'ente o associazione che ha rilasciato l'attestato e la durata del corso medesimo, curriculum vitae, eventuali pubblicazioni con indicazioni precise sulle stesse, idoneità a concorsi con indicazione della qualifica e dell'ente);

3) certificati o documenti comprovanti, in caso di idoneità al concorso il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina.

I candidati dovranno allegare alla domanda:

1. il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, in originale, previsti dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26.07.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni, rilasciato dall'autorità giudiziaria (IN BUSTA CHIUSA). Il certificato non ha validità oltre sei mesi dalla data di rilascio;

2. la ricevuta comprovante il pagamento della tassa di concorso di **Euro 10,00** mediante versamento alla Tesoreria Comunale di Bronzolo (Cassa Raiffeisen Bassa Atesina Soc. Coop. - Laives - Iban: IT85J0811458230000305330408) o ricevuta del vaglia postale con il quale è stato rimesso l'importo al Tesoriere suddetto.

Il candidato, a pena d'esclusione, deve apporre la firma in calce alla domanda di ammissione.

La sottoscrizione della domanda di concorso contenente le dichiarazioni sostitutive di cui al DPR n. 445 del 28.12.2000, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del dipendente addetto a riceverla, ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorché non autenticata, di un documento di identità del candidato.

Spezialisierungen oder Kursbesuche unter Angabe des Inhaltes und der Körperschaft oder Vereinigungen, welche das Zeugnis ausgestellt hat und die jeweilige Dauer desselben, Lebenslauf, Veröffentlichungen mit genauen Angaben über dieselben, Wettbewerbseignungen unter Angabe des Berufsbildes und der Körperschaft, usw.);

3) etwaige Bescheinigungen und Dokumente, die bei bestandem Wettbewerb das Recht auf den Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung belegen.

Dem Gesuch müssen die Bewerber Folgendes beilegen:

1. die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen in Original, von der ausgestellt von der Gerichtsbehörde, laut Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung (IM GESCHLOSSENEN UMSCHLAG). Die Bescheinigung hat eine Gültigkeit von nicht mehr als sechs Monaten ab Ausstellungsdatum.

2. die Bestätigung über die erfolgte Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von **Euro 10,00** beim Schatzamt der Gemeinde Branzoll (Raiffeisenkasse Unterland Genossenschaft - Iban IT85J0811458230000305330408) oder Abschnitt der Postanweisung, womit dem Schatzmeister obgenannter Betrag zugesandt wurde.

Das Zulassungsgesuch muss vom Bewerber unterzeichnet werden, ansonsten wird er vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuchs für den Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen laut DPR Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des dieses im Empfang nehmenden zuständigen Beamten unterzeichnet wird, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/der Bewerbers/in eingereicht

wird.

Invio della domanda tramite PEC

Chi per inoltrare la domanda utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) inviando la domanda all'indirizzo del protocollo del comune di Bronzolo branzoll.bronzolo@legalmail.it può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico – in originale ed in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prova pratica), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vincita del concorso, la presenza di un certificato di appartenenza al gruppo linguistico emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

F) MATERIE D'ESAME

I candidati ammessi al concorso dovranno sostenere le seguenti prove:

1. Prova pratica:

Svolgimento di una prova pratica stabilita dalla commissione esaminatrice nella quale sarà valutata la manualità e la destrezza dei candidati nello svolgimento di lavori attinenti la qualifica da ricoprire.

2. Prova orale:

I/le candidati/e che avranno superato la prova pratica saranno ammessi/e a sostenere la prova orale nell'ambito del seguente programma

Übermittlung des Gesuchs mittels PEC

Wer das Gesuch über das so genannte „zertifizierte elektronische Postfach“ (PEC) an die Adresse des Protokolldienstes der Gemeinde Branzoll: branzoll.bronzolo@legalmail.it übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der praktischen Prüfung einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder Pdf-Datei übermittelt wird.

F) PRÜFUNGSFÄCHER

Die zum Wettbewerb zugelassenen Kandidaten müssen folgende Prüfungen ablegen:

1. Praktische Prüfung:

Ausführung einer praktischen Prüfung, welche von der Prüfungskommission festgelegt wird, bei welcher die Handfertigkeit und Geschicklichkeit der Kandidaten bei Ausführung der Arbeiten bezüglich der zu erfüllenden Funktion bewertet wird.

2. Mündliche Prüfung:

Die Bewerber/innen, welche die praktische Prüfung bestanden haben, werden zu der mündlichen Prüfung zu folgendem

d'esame:

- nozioni inerenti la manutenzione degli immobili comunali;
- nozioni inerenti l'uso delle attrezzature per lavori manutentivi;
- lettura dei contatori d'acqua;
- nozioni sulla manutenzione degli impianti fognari;
- nozioni sulla manutenzione del verde;

- sgombero neve;
- sicurezza sul posto di lavoro e norme antinfortunistiche;

- diritti e doveri dei/delle dipendenti comunali;

- organi e uffici comunali (Testo unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni della Regione autonoma Trentino Alto Adige).

G) GRADUATORIA

Espletate le operazioni del concorso, la commissione stila la graduatoria degli idonei con l'indicazione del punteggio complessivo conseguito da ciascun candidato e invia i documenti all'amministrazione per gli ulteriori provvedimenti di competenza.

I verbali dei lavori della commissione giudicatrice sono depositati per otto giorni presso l'ufficio personale del Comune ai fini dell'eventuale presa visione da parte dei candidati.

Soltanto al termine del citato periodo di deposito vengono disposti i seguenti previsti provvedimenti.

Le graduatorie vengono approvate dalla Giunta comunale in osservanza delle precedenze e preferenze di legge, nominando i rispettivi vincitori secondo il numero dei posti banditi.

La graduatoria di concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti di ruolo che si venissero a

Prüfungsprogramm zugelassen:

- Grundsätze bezüglich Instandhaltung der gemeindeeigenen Immobilien;
- Grundsätze bezüglich Benutzung der Geräte/Maschinen für Instandhaltungsarbeiten;
- Ablesung der Trinkwasseruhren;
- Grundsätze bezüglich Instandhaltung der Abwasseranlagen;
- Grundsätze bezüglich Instandhaltung der Grünfläche;
- Schneeräumung;
- Grundsätze bezüglich Sicherheit am Arbeitsplatz und bezüglich Verhütung von Arbeitsunfällen;
- Rechte und Pflichten der Gemeindebediensteten/innen;
- Gemeindeorgane und -ämter (Einheitstext der Regionalgesetz über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino Südtirol).

G) RANGORDNUNG

Nach Abschluss der Amtshandlungen erstellt die Kommission die Rangordnung der Geeigneten mit Angabe der von den einzelnen Kandidaten erreichten Punktezahl und leitet die Unterlagen an die Verwaltung für die notwendigen Maßnahmen weiter.

Um den Kandidaten auch die Möglichkeit zu geben, gegebenenfalls in die Protokolle der Kommission Einsicht zu nehmen, werden diese für die Dauer von acht Tagen im Personalamt der Gemeinde hinterlegt.

Erst nach Ablauf dieser Hinterlegungsfrist werden die weiteren vorgesehenen Maßnahmen durch die Verwaltung durchgeführt.

Die Rangordnungen werden vom Gemeindeausschuss unter Berücksichtigung der Vorrang- und Vorzugsrechte genehmigt, wobei entsprechend der Gesamtzahl der ausgeschriebenen Stellen die Gewinner ernannt werden.

Die Wettbewerbsrangordnung ist nach Genehmigung für 3 Jahre gültig für die in diesem Zeitraum eventuell frei werdenden

rendere successivamente vacanti in organico, fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione del concorso medesimo.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dal decreto del Presidente della Repubblica 09.05.1994, n. 487 e successive modifiche e dall'art. 10 comma 1 della L.R. 25/05/2012 nr. 2.

La nomina è comunicata al/alla vincitore/trice con indicazione della data di accettazione e della data entro cui deve prendere servizio. Entro la data di assunzione del servizio, il/la vincitore/trice del concorso sottoscrive il contratto individuale di lavoro.

Il/La vincitore/trice che non assuma servizio senza giustificato motivo entro il termine stabilito decade della nomina.

La graduatoria potrà essere utilizzata per l'assunzione di personale con rapporto di lavoro a tempo pieno.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche.

H) DISPOSIZIONI FINALI

Ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs n. 196/2003 il Comune di Bronzolo è esentato dal richiedere il consenso agli interessati per il trattamento dei dati, compreso il trattamento dei dati sensibili di cui all'art. 26 del medesimo decreto legislativo.

Per quanto non previsto dal presente avviso, si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

Per motivi di pubblico interesse l'Amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso o anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni

Planstellen, wobei die nach der Anberaumung dieses Wettbewerbes geschaffenen bzw. umgewandelten Stellen nicht berücksichtigt werden.

Es finden die vom Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 487 vom 09.05.1994, in geltender Fassung und vom Art. 10, Absatz 1 des R.G. 25/05/2012 N. 2 vorgesehene Vorzugs- und Vorrangstitel Anwendung.

In der Mitteilung an den/die Sieger/in müssen das Datum für die Annahme der Stelle und das Datum angegeben werden, an dem er/sie den Dienst anzutreten hat. Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnet der/die Sieger/in den individuellen Arbeitsvertrag.

Die Ernennung zum/zur Sieger/in verfällt, wenn er/sie innerhalb der festgesetzten Frist den Dienst ohne triftigen Grund nicht antritt.

Die Wettbewerbsrangordnung kann für die Einstellung von Personal in Vollzeit verwendet werden.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte.

H) SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Im Sinne des Artikel 18 des GvD Nr. 196/2003 ist die Gemeinde Branzoll davon befreit, beim Interessenten die Zustimmung zur Verarbeitung der Daten samt Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß Art. 26 desselben Dekretes einzuholen.

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Ordnungen verwiesen.

Aus Gründen der öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern, den Wettbewerb selbst zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, vorausgesetzt, dass mit seiner

per il suo espletamento.

Per informazioni, chiarimenti e richiesta di copia del bando di concorso gli interessati potranno rivolgersi all'Ufficio Personale del Comune (Tel. 0471/597460).

Bronzolo, 25.06.2014

Durchführung noch nicht begonnen wurde.

Für weitere Auskünfte und zwecks Erhalt einer Kopie dieser Ausschreibung steht das Personalamt der Gemeinde (Tel. 0471/597460) zur Verfügung.

Branzoll, den 25.07.2014